



PL

Tablet Tracer OVO Lite GPS  
z systemem Android  
**Instrukcja** obsługi

EN

Tracer OVO Lite GPS  
Android Tablet PC  
**Instructions** for use

CZ

Tablet Tracer OVO Lite GPS  
se systémem Android  
**Návod** k obsluze

SK

Tablet Tracer OVO Lite GPS  
so systémom Android  
**Návod** na obsluhu

RU

Планшетный компьютер Tracer OVO Lite GPS  
с системой Android  
**Инструкция** по эксплуатации

Home & Office



www.tablet.tracer.eu



Dowiedz się więcej o możliwościach Twojego tabletu!  
Sprawdź najnowsze aktualizacje systemu na [www.tablet.tracer.eu](http://www.tablet.tracer.eu)

Zalecamy użytkowanie Tabletów z najnowszym systemem Android.  
Jeśli aktualizacja nie przyniosła oczekiwanej poprawy pracy urządzenia  
lub masz z nią problem skontaktuj się z serwisem: [serwis@megabajt.com.pl](mailto:serwis@megabajt.com.pl)

Learn more about the possibilities of your tablet!  
Check for the latest system updates! on [www.tablet.tracer.eu](http://www.tablet.tracer.eu)

We suggest installing the latest Android system available from our website.  
If device operation does not improve after the update, contact our Service  
centre: [serwis@megabajt.com.pl](mailto:serwis@megabajt.com.pl)

Dovězte se více o schopnostech Vašeho tabletu!  
Ověřte si nejnovější aktualizace systému!

Tablet doporučujeme používat s nejnovějším systémem Android,  
který je na našich stránkách k dispozici.  
Pokud aktualizace nepřinesla očekávané zlepšení funkce přístroje,  
kontaktujte servis: [serwis@megabajt.com.pl](mailto:serwis@megabajt.com.pl)

Zistíte viac o možnostiach vášho tabletu  
Pozrite si najnovšie aktualizácie systému!

Odporúčame inštaláciu najnovšieho systému Android,  
ktorý je na našich stránkach k dispozícii.  
V prípade, že sa správanie prístroja po aktualizácii nezlepší, skontaktuje naše  
Servisné stredisko: [serwis@megabajt.com.pl](mailto:serwis@megabajt.com.pl)












Узнайте больше о возможностях Вашего планшета!  
Проверьте новейшие версии системы!

Рекомендуем использовать планшет с последней версией системы Android,  
доступной на нашей странице.  
Если обновление не помогло в устранении проблемы и не улучшило работу  
устройства, свяжитесь с Сервисной службой. ([serwis@megabajt.com.pl](mailto:serwis@megabajt.com.pl))

## Wstęp

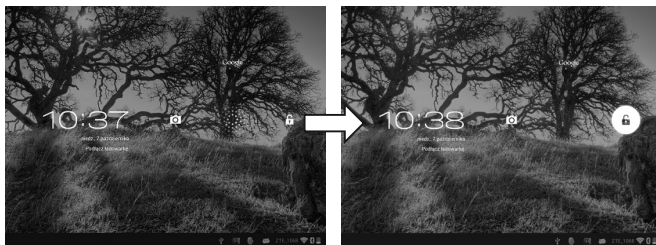
Szanowny kliencie, dziękujemy za zakup produktu firmy Tracer. Tablet pozwala przeglądać strony zasoby internetowe, oglądać zdjęcia oraz filmy, czytać książki, grać w gry jak również słuchać muzyki. Poprzez sieć bezprzewodową lub 3G zapewnia dostęp do poczty elektronicznej i innych aplikacji. Przed rozpoczęciem pracy z tabletem zapoznaj się z poniższą instrukcją obsługi. Pełna wersja instrukcji obsługi znajduje się na naszej stronie internetowej [www.tracer.eu](http://www.tracer.eu) Producent nie ponosi odpowiedzialności za usterki lub straty w wyniku niewłaściwego korzystania z tabletu, jak również samodzielne próby otwarcia tabletu, modyfikacji systemu operacyjnego lub akumulatora. Aby uniknąć utraty danych, wykonuj regularnie kopie zapasowe plików.

## Przyciski funkcyjne i porty na obudowie:

Ikona	Opis
	Dotknij, aby powrócić do poprzedniego ekranu
 	Wciśnij, aby podwyższyć/obniżyć poziom głośności dźwięku
	Gniazdo słuchawkowe
	Wejście USB do którego można podłączyć myszkę, klawiaturę czy dysk lub pendrive
	Czytnik kart SD max. do 32GB
	Wejście USB do komunikacja z komputerem
	Wejście HDMI
	Wejście ładowarki sieciowej
	Przycisk włączania / wyłączenia
	Przycisk do awaryjnego resetowania urządzenia

**Włączanie/Wyłączanie:**





**Włączanie i odblokowanie:** gdy urządzenie jest wyłączone, wciśnij i przytrzymaj przez ok.4 sekundy przycisk zasilania, aby wyłączyć tablet. Uruchomienie trwa nieco ponad minutę. Gdy tablet jest włączony, dotknij i przesuń ikonę „kłódki” we wskazanym kierunku, po czym ekran zostanie odblokowany jak na poniższych ilustracjach.



**Wyłączanie:** Gdy tablet jest włączony, wciśnij i przytrzymaj przez ok. 4 sec. przycisk zasilania, po czym na ekranie pojawią się opcje wyłączenia, wybierz “Wyłącz”, a następnie potwierdź wybór, a tablet się automatycznie wyłączy.

**Ikony systemowe**

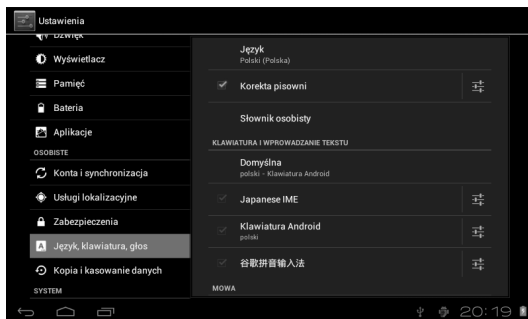
Znaczenie ikon:

	Ikona cofana, anulowania		Ikona „pulpitu” powrót do ekranu głównego
	Przełączanie między aplikacjami (aktywnymi)		Ikona wszystkich zainstalowanych aplikacji
	Ikona aktywnego połączenia WiFi		Ikona stopnia rozładowywania akumulatora

## Jak ustawić język, klawiaturę, głos

Tablet obsługuje inne wersje językowe interfejsu. Domyślnym językiem ustawionym w urządzeniu jest język polski. Aby ustawić inny postępuj wg poniższej instrukcji:

- Kliknij ikonkę wszystkich zainstalowanych aplikacji.
- Następnie kliknij ikonkę ustawienia -> podświetl: „język, klawiatura, głos”
- Wybierz wymagany spośród języków na liście:



*Tablet zaprezentowany w niniejszej instrukcji obsługi może nieznacznie odbiegać od rzeczywistego urządzenia. W związku z rozwojem urządzenia, interfejs użytkownika może ulec zmianie bez uprzedzenia.*

**Wskazówki bezpieczeństwa**

- Przechowuj urządzenie z dala od wysokich temperatur; silnego pola magnetycznego.
- Zapobiegaj przed upadkiem urządzenia, nie uderzaj urządzeniem podczas użytkowania, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie tabletu. Zalecamy korzystanie z etui, bądź pokrowców ochronnych.
- Nie korzystaj z urządzenia w wilgotnym środowisku ani na deszczu, ponieważ wnikająca do wnętrza wilgoć może spowodować uszkodzenie tabletu bez możliwości jego naprawy.












## Introduction

Dear Customer, thank you for choosing Tracer.

This tablet allows you to browse web pages, view photos, watch movies, read books, play games and listen to music. By using wireless or 3G network, the device enables access to e-mail and other applications.

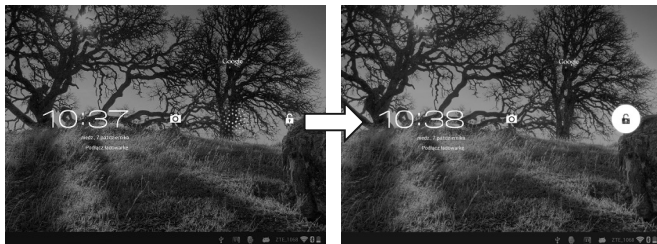
Before operating your tablet for the first time, please read this user manual. You can find the full version of the manual at [www.tracer.eu](http://www.tracer.eu). The manufacturer will not be held liable for failures or losses resulting from improper use of the tablet as well as any attempts at opening the tablet, modifying the operating system or battery. To avoid loss of data, backup your files regularly.

## Function buttons and sockets on the case:

Icon	Description
	Touch to return to the previous menu
 	Press to increase/decrease volume level
	Headphone socket
	USB socket for connecting mice, keyboards, hard drives or flash disks
	SD card reader max. 32GB
	USB socket for connecting to computers
	HDMI socket
	Mains charger socket
	On/Off button
	Emergency reset button

**Powering on/off:**

*Powering on and unlocking:* When the tablet is off, press and hold the power button for approx. 4 seconds to power on. Powering on will take a little over a minute. When the tablet is on, touch and slide the “lock” icon in the direction indicated. The screen will be unlocked, as shown below.









*Powering off:* When the tablet is on, press and hold the power button for approx. 4s. When the powering off options appear, choose “Wyłącz” (off) and confirm. The tablet will power off automatically.

**System icons**



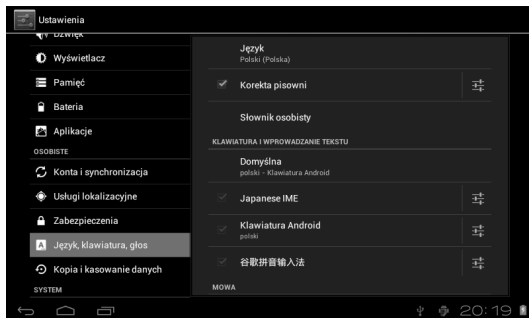
Icon descriptions:

	Back, cancel icon		"Desktop" icon, return to main screen
	Switch between (active) applications		All installed applications icon
	Active Wi-Fi connection icon		Remaining battery power icon

## Language, keyboard and voice settings

The tablet supports different languages of the interface. The default language setting is Polish. To choose a different language, follow the instructions below:

- Click the All installed applications icon.
- Next, click the settings icon -> highlight: "język, klawiatura, głos" (language, keyboard, voice)
- Choose the desired language from the list:



*The tablet shown in this user manual may differ slightly from the actual device. Due to on-going development of the device, the user interface is subject to changes without prior notice.*

**Safety guidelines**

- Store the device away from high temperatures, strong magnetic fields.
- Avoid dropping the device or hitting the device when in use, as this may permanently damage the tablet. Using protective cases or covers is advised.
- Do not operate the device in humid areas or in rain, as moisture inside the tablet may cause irreversible damage.











## Úvod

Vážený zákazníku, děkujeme za nákup produktu značky Tracer.

Tablet umožňuje prohlížet internetové stránky, fotografie a filmy, číst knihy, hrát hry a také poslouchat hudbu. Prostřednictvím bezdrátové sítě nebo 3G umožňuje přístup k elektronické poště a jiným aplikacím.

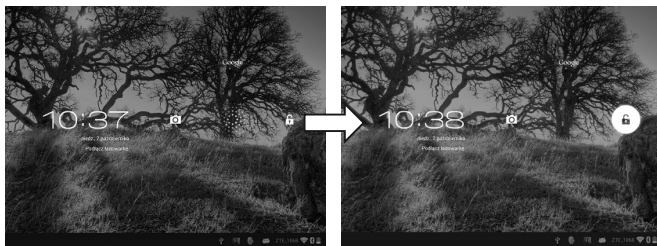
Před zahájením práce s tabletem seznámte se s tímto návodem k obsluze. Plná verze návodu k obsluze je přístupná na našich internetových stránkách [www.tracer.eu](http://www.tracer.eu) Výrobce není zodpovědný za vadu nebo škodu způsobenou nesprávným používáním tabletu či pokusy o samostatné otevření tabletu, úpravou operačního systému nebo akumulátoru. Pro zabránění ztrátě dat pravidelně vytvářejte záložní kopie souborů.

## Funkční tlačítka a porty na tabletu:

Ikona	Popis
	Dotkněte se pro návrat do předchozí obrazovky
	Stiskněte pro zvětšení/zmenšení hlasitosti
	Sluchátková zásuvka
	USB port, ke kterému je možno připojit myš, klávesnici, disk nebo pendrive
	Čtečka SD karet max. 32GB
	USB port pro spojení s počítačem
	Zásuvka HDMI
	Zásuvka nabíječky
	Tlačítko zapínání / vypínání
	Tlačítko pro nouzový reset

**Zapínání/Vypínání:**

**Zapínání a odblokování:** když je tablet vypnut, stiskněte a přidržeťte po dobu cca 4 vteřin tlačítko napájení pro zapnutí tabletu. Spouštění trvá více než minutu. Když je tablet zapnut, dotkněte se a posuňte ikonu „visacího zámku“ v ukázaném směru. Obrazovka bude odblokována, jak je ukázáno na níže uvedených obrázcích.



**Vypínání:** Když je tablet zapnut, stiskněte a přidržeťte po dobu cca 4 vteřin tlačítko napájení. Na obrazovce se zobrazí varianty vypínání, zvolte „Vypnout“ a následně potvrďte volbu, tablet se automaticky zapne.

**Systémové ikony**

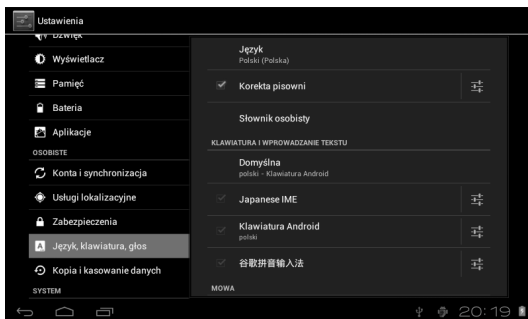
Význam ikon:

	Storno, zpět		Ikona „plochy“, návrat do hlavní obrazovky
	Přepínání mezi aktivními aplikacemi		Ikona všech nainstalovaných aplikací
	Ikona aktivního připojení WiFi		Ikona úrovně nabití akumulátoru

## Jak nastavit jazyk, klávesnici, hlas

Tablet podporuje jiné jazykové verze rozhraní. Předvoleným nastaveným jazykem je polština. Pro nastavení jiného jazyka dodržujte následující postup:

- Klikněte ikonu všech nainstalovaných aplikací.
- Následně klikněte ikonu nastavení -> podsvižte: „jazyk, klávesnice, hlas“
- Zvolte požadovaný jazyk v seznamu:



*Tablet uvedený v tomto návodu k obsluze se může do jisté míry lišit od skutečného produktu. V souvislosti s vývojem zařízení se uživatelské rozhraní může změnit bez předchozího oznámení.*

**Bezpečnostní pokyny**











- Tablet uchovávejte ve vzdálenosti od vysokých teplot a silného magnetického pole.
- Zabraňte pádům tabletu a nenarážejte do něj, protože to může způsobit trvalé poškození. Doporučujeme používat pouzdra nebo ochranné kryty.
- Nepoužívejte tablet ve vlhkém prostředí ani v dešti, protože vlhkost může způsobit jeho neopravitelné poškození.

## Úvod

Vážený zákazník, ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok firmy Tracer. Na tablete môžete prehliadať webstránky, prezerať fotky, pozeráť filmy, čítať knihy, hrať sa hry, ako aj počúvať hudbu. Prostredníctvom bezdrôtového alebo 3G pripojenia na internet máte jednoduchý prístup k vašej elektronickej pošte, ako aj k iným aplikáciám.

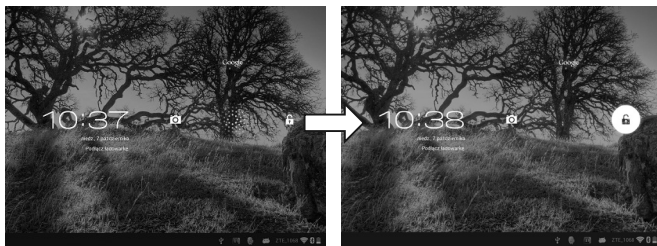
Predtým, ako začnete tablet používať, oboznámte sa s touto užívateľskou príručkou. Kompletnú užívateľskú príručku nájdete na našej webstránke [www.tracer.eu](http://www.tracer.eu). Výrobca nezodpovedá za poruchy alebo straty spôsobené nesprávnym používaním tabletu, ako aj za poruchy vzniknuté následkom skúšania otvorenia tabletu, úpravy operačného systému či batérie. Často robte bezpečnostnú kópiu, predídete tak strate dát, v prípade poruchy.

## Funkčné tlačidlá a porty tabletu:

Ikona	Opis
	Dotknutím sa vrátite na predchádzajúcu obrazovku
	Dotknutím zvýšite/znížite úroveň hlasu zariadenia
	Port pre slúchadlá
	USB port ku ktorému môžete pripojiť myš, klávesnicu, externý disk alebo usb kľúč
	Čítačka SD kariet maximálne do 32 GB
	USB port na komunikáciu s počítačom
	HDMI port
	Port pre nabíjačku zariadenia
	Tlačidlo zapnúť/vypnúť
	Tlačidlo na núdzové reštartovanie zariadenia

**Zapínanie / Vypínanie:**

*Zapínanie a odblokovanie:* keď je zariadenie vypnuté, stlačte a podržte okolo 4 sekundy tlačidlo napájania, tablet sa zapne. Zariadenie sa spúšťa približne jednu minútu. Keď je tablet zapnutý, dotknite sa a presuňte ikonu „visiaceho zámku“ naznačeným smerom a obrazovka sa odblokuje tak, ako je to zobrazené na nasledujúcich obrázkoch.









*Vypínanie:* Keď je tablet zapnutý, stlačte a podržte okolo 4 sekundy tlačidlo napájania, následne sa na obrazovke zobrazia voľby vypnutia. Vyberte „Vypnúť“ a potvrdíte vašu voľbu, tablet sa automaticky vypne.

**Systémové ikony**



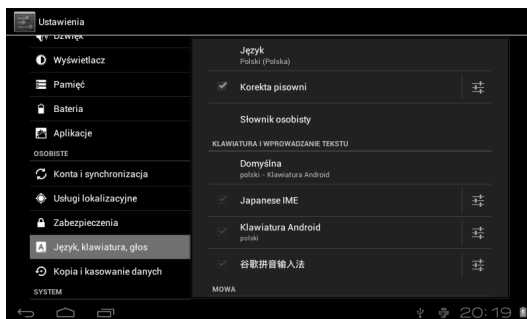
Význam ikon:

	Ikona Späť, Zrušiť		Ikona „plochy“, naspäť na hlavné okno
	Prepínanie medzi aplikáciami (aktívnymi)		Ikona všetkých nainštalovaných aplikácií
	Ikona aktívneho wifi pripojenia		Ikona aktuálnej kapacity batérie

## Ako nastaviť jazyk, klávesnicu, hlas

Na tablete sa dajú spustiť rôzne jazykové verzie užívateľského rozhrania. Predvolené je na zariadení nastavená poľština. Ak chcete nastaviť iný jazyk, postupujte podľa nasledujúceho návodu:

- Kliknite na ikonu všetkých nainštalovaných aplikácií.
- Potom kliknite na ikonu nastavenia -> označte: „jazyk, klávesnica, hlas“
- Vyberte zo zoznamu žiadaný jazyk:



*Tablet predstavený v tejto užívateľskej príručke sa môže trochu líšiť od skutočného zariadenia. Vzhľadom na neustály rozvoj zariadenia, užívateľské rozhranie sa môže zmeniť bez upozornenia.*

**Bezpečnostné odporúčania**


- Chráňte zariadenie pred vysokými teplotami; pred silným magnetickým poľom.
- Chráňte zariadenie pred pádom, počas používania zariadenie neudierajte, keďže nešetrné zaobchádzanie môže viesť k trvalému poškodeniu tabletu. Odporúčame používať puzdro, alebo ochranné vrečko.
- Nepoužívajte zariadenie vo vlhkom prostredí alebo na daždi, pretože sa do zariadenia môže dostať vlhkosť alebo voda, ktorá môže zariadenie poškodiť bez nároku na záručnú opravu.

## Введение

Уважаемый клиент, благодарим за покупку продукта компании Tracer. Планшет позволяет просматривать страницы и ресурсы интернета, просматривать фотографии и фильмы, читать книги, играть в игры, а также слушать музыку. Посредством беспроводной сети или 3G обеспечивается доступ к электронной почте и другим приложениям.

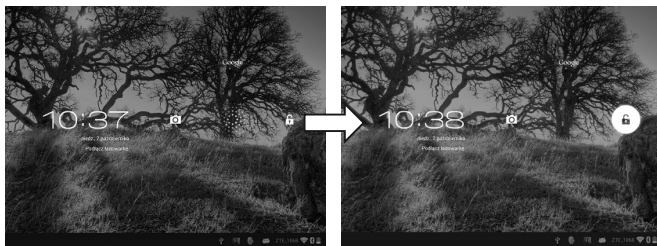
Перед тем, как приступить к работе с планшетом, ознакомьтесь с прилагаемым ниже руководством пользователя. Полная версия руководства пользователя содержится на нашем вебсайте [www.tracer.eu](http://www.tracer.eu). Производитель не несет ответственности за неполадки или ущерб, полученный в результате неправильного пользования планшетом, а также самостоятельных попыток вскрытия планшета, модификации операционной системы или аккумулятора. Во избежание потери данных регулярно делайте резервные копии файлов.

## Функциональные кнопки и порты на корпусе:

Значок	Описание
	Нажмите, чтобы вернуться на предыдущий экран
 	Нажмите, чтобы повысить/снизить уровень громкости звука
	Гнездо для наушников
	Вход USB, к которому можно подключить мышь, клавиатуру, диск или флеш-карту
	Считыватель карт SD макс. до 32ГБ
	Вход USB для соединения с компьютером
	Вход HDMI
	Вход сетевого зарядного устройства
	Кнопка включения / выключения
	Кнопка аварийной перезагрузки устройства

**Включение/Выключение:**





**Включение и разблокировка:** когда устройство выключено, нажмите и удерживайте кнопку в течение примерно 4 секунд, чтобы включить планшет. Запуск длится немного более минуты. Когда планшет включен, нажмите и перетащите значок «замка» в указанном направлении, после чего экран будет разблокирован, как проиллюстрировано ниже.



**Выключение:** Когда планшет включен, нажмите и удерживайте кнопку питания в течение примерно 4 секунд, после чего на экране появятся опции выключения, выберите «Выключить», а затем подтвердите выбор, и планшет автоматически выключится.

**Системные значки**

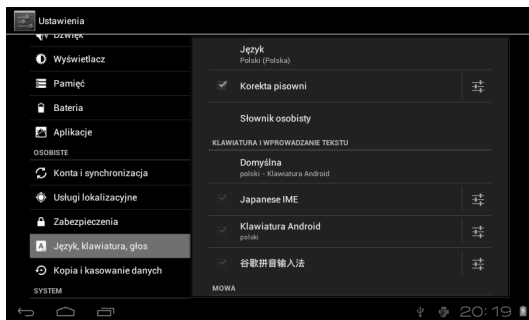
## Значение значков:

	Значок возврата, аннулирования		Значок «рабочего стола» возврат на главный экран
	Переключение между приложениями (активными)		Значок всех установленных приложений
	Значок активного соединения WiFi		Значок степени разряда аккумулятора

## Как настроить язык, клавиатуру, голос

Планшет поддерживает другие языковые версии интерфейса. Языком по умолчанию, установленным на устройстве, является польский. Чтобы установить другой язык, следуйте нижеуказанным инструкциям:

- Нажмите на значок всех установленных приложений.
- Затем нажмите на значок настройки -> выделите „язык, клавиатура, голос“
- Выберите требуемый язык из списка:



*Представленный в настоящем руководстве планшет может незначительно отличаться от реального устройства. В связи с развитием устройства интерфейс пользователя может измениться без предупреждения.*

**Указания по безопасности**

- Храните устройство вдали от высоких температур и сильного магнитного поля.
- Предотвращайте падение устройства, не ударяйте устройством во время эксплуатации, поскольку это может вызвать длительное повреждение планшета. Мы рекомендуем пользоваться чехлом etui или защитными чехлами.
- Не пользуйтесь устройством во влажной среде или под дождем, поскольку проникающая внутрь влага может привести к повреждению планшета без возможности его ремонта.

megabajt

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**Megabajt Sp. z o.o.**, Rydygiera 8, 01-793 Warszawa  
Jako upoważniony przedstawiciel, deklaruje że:

Identyfikacja wyrobu

Tablet Tracer  
Model: OVO Lite GPS

Spełnia wymagania zasadnicze zawarte w postanowieniach Dyrektywy  
R&TTE 1995/5/EC  
EMC 2004/108/WE  
LVD 2006/95/WE  
ERP 2009/125

### Do oceny zgodności zastosowano następujące normy zharmonizowane:

- EN 301 489-17 V2.1.1 Kompatybilność magnetyczna i zagrożenia widma radiowego (ERM) systemów radiowych
- EN 301 489-1 V1.9.2 Kompatybilność magnetyczna i zagrożenia widma radiowego (ERM) systemów radiowych
- EN60950-1:2006+A11:2009 Niskonapięciowe wyroby elektryczne, bezpieczeństwo wyrobów informatycznych LVD
- EN 62311:2008 Ocena urządzeń elektronicznych i elektrycznych w odniesieniu do ograniczeń ekspozycji ludności w polach elektromagnetycznych (0 Hz-300 GHz)
- EN 300 328 V1.7.1 Kompatybilność magnetyczna i zagrożenia widma radiowego (ERM) systemów radiowych. Szerokopasmowe systemy transmisji danych pracujące w paśmie ISM 2,4 GHz i przy użyciu techniki modulacji szerokości pasma. Zharmonizowana EN zapewniająca spełnienie zasadniczych wymagań zgodnie z artykułem 3.2 dyrektywy R & TTE

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznaczenie CE: 13

Warszawa dn. 17-04-2013

Imię i nazwisko oraz stanowisko osoby upoważnionej:  
Przesz Zarządu  
Krzysztof Przytyczewski

**MEGABAJT Sp. z o.o.**  
01-793 Warszawa, ul. Rydygiera 8  
tel. 560-73-00, fax 638-86-06  
Regon 012720986, NIP 525-19-17-106  
(93)

KIEROWNIK  
ds. Serwisu i Certyfikacji  
Grzegorz Guzowski  
podpis



Symbol odpadów pochodzących  
ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego  
(WEEE - ang. Waste Electrical and Electronic Equipment)

Użycie symbolu WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy. Zapewniając prawidłową utylizację pomagasz chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie nabyto produkt.

Produkt może być stosowany w następujących krajach.  
W krajach nie należących do UE, po sprawdzeniu lokalnego prawa związanego z ograniczeniami z korzystania z produktów wykorzystujących łączność bezprzewodową.

This product may be used in the following countries. For non EU countries please check with the local authorities for restrictions of using wireless product.

PL	AT	BE	HU	CZ	IT	RO	EE	ES	FI	FR
IS	NL	GR	CY	IE	DE	LT	LU	LV	MT	GB
SI	TR	PT	SE	SK	DK	CH	BG	NO	U	



  
tracer®

Importer:  
Megabajt Sp. z o.o., ul. Rydygiera 8a, 01-793 Warszawa